

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 25.03.2015

Numer wersji 3

Aktualizacja: 25.03.2015

### SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsi biorstwa

- **1.1 Identyfikator produktu**
  - **Nazwa handlowa: TRW DOT 5.1**
- **1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane**

Brak dost pnych dalszych istotnych danych

  - **Zastosowanie substancji / preparatu** Płyn hamulcowy
- **1.3 Dane dotycz ce dostawcy karty charakterystyki**
  - **Producent/Dostawca:**

TRW Automotive Aftermarket, Parts & Service Office  
Górczewska 124  
PL-Warszawa 01-460  
Polska  
www.trwaftermarket.com
  - **Komórka udzielaj ca informacji:** Tel.: +49 (0) 2631 / 912 - 0
- **1.4 Numer telefonu alarmowego:**

Giftnotruf München  
Tel: +49 (0) 89 -19 240 (24 h)  
Informacje udzielane w j zyku niemieckim i angielskim

### SEKCJA 2: Identyfikacja zagro e

- **2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny**
  - **Klasyfikacja zgodnie z rozporz dzeniem (WE) nr 1272/2008**

Produkt nie jest klasyfikowany zgodnie z przepisami CLP.
  - **Klasyfikacja zgodnie z dyrektyw Rady 67/548/EWG lub dyrektyw 1999/45/WE** brak
  - **Szczególne wskazówki o zagro eniu dla człowieka i rodowiska:**

Produkt nie podlega obowi zkowi oznakowania na podstawie metody obliczania "Ogólnej wytycznej klasyfikowania preparatów w UE" w jej ostatnio wa nej wersji.
  - **System klasyfikacji:**

Klasyfikacja odpowiada aktualnym listom Wspólnoty Europejskiej, jest jednak uzupełniona danymi z literatury fachowej i danymi firmowymi.
- **2.2 Elementy oznakowania**
  - **Oznakowanie zgodnie z rozporz dzeniem (WE) nr 1272/2008** brak
  - **Piktogramy wskazuj ce rodzaj zagro enia** brak
  - **Hasło ostrzegawcze** brak
  - **Zwroty wskazuj ce rodzaj zagro enia** brak
  - **Zwroty wskazuj ce rodki ostro no ci**

Chroni przed dzie mi.  
P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SI DO OCZU: Ostro nie płuka wod przez kilka minut. Wyj soczewki kontaktowe, je eli s i mo na je łatwo usun . Nadal płuka .  
P337+P313 W przypadku utrzymywania si działania dra ni czego na oczy: Zasi gn porady/zgłosi si pod opiek lekarza.
- **2.3 Inne zagro enia**
  - **Wyniki oceny wła ciwo ci PBT i vPvB**
    - **PBT:** Nie nadaj cy si do zastosowania.

(ci g dalszy na stronie 2)

PL

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 25.03.2015

Numer wersji 3

Aktualizacja: 25.03.2015

**Nazwa handlowa:** TRW DOT 5.1

(ci g dalszy od strony 1)

- **vPvB:** Nie nadaj cy si do zastosowania.

### SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

#### 3.2 Charakterystyka chemiczna: Mieszaniny

##### Opis:

Mieszanina składaj ca si z wymienionych poni ej substancji z domieszkami nie podlegaj cymi obowi zkowania.

Dodane s rodki ochrony przed korozj i przeciwutleniacze.

##### Składniki niebezpieczne:

CAS: 143-22-6 EINECS: 205-592-6 Reg.nr.: 01-2119475107-38-X	2-[2-(2-butoksyetoksy)etoksy]etanol ☒ Xi R41 ☒ Eye Dam. 1, H318	10-<20%
CAS: 111-46-6 EINECS: 203-872-2 Reg.nr.: 01-2119457857-21-X	2,2'-oksybisetanol ☒ Xn R22 ☒ STOT RE 2, H373; ☒ Acute Tox. 4, H302	3-<10%
CAS: 111-77-3 EINECS: 203-906-6 Reg.nr.: 01-2119475100-52-X	2-(2-metoksyetoksy)etanol ☒ Xn R63 Repr. Kat. 3 ☒ Repr. 2, H361d	1-<2,5%

##### Wskazówki dodatkowe:

Pełna tre przytoczonych wskazówek dotycz cych zagro e znajduje si w rozdziale 16.

### SEKCJA 4: rodki pierwszej pomocy

#### 4.1 Opis rodków pierwszej pomocy

· **Wskazówki ogólne:** Odzie zanieczyszczon produktem nale y niezwłocznie usun .

· **Po wdychaniu:** Dostarczy wie e powietrze, w razie dolegliwo ci wezwa lekarza.

· **Po styczno ci ze skór :**

Umy wod i mydłem.

W przypadku trwałego podra nienia skóry zgłosi si do lekarza.

· **Po styczno ci z okiem:**

Płuka oczy z otwart powiek przez kilka minut pod bie c wod . W przypadku utrzymuj cej si dolegliwo ci zasi gn porady lekarza.

· **Po przełkni ciu:**

Przepluka jam ustn i obficie popi wod .

Natychmiast sprowadzi lekarza.

#### 4.2 Najwa niejsze ostre i opó nione objawy oraz skutki nara enia

Brak dost pnych dalszych istotnych danych

#### 4.3 Wskazania dotycz ce wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego post powania z uszkodzonym

Brak dost pnych dalszych istotnych danych

### SEKCJA 5: Post powanie w przypadku po aru

#### 5.1 rodki ga nicze

· **Przydatne rodki ga nicze:**

CO<sub>2</sub>, proszek ga niczy lub strumie wody. Wi ksy po ar zwalcza strumieniem wody lub pian odporn na działanie alkoholu.

· **rodki ga nicze nieprzydatne ze wzgl dów bezpiecze stwa:**

Woda pełnym strumieniem

(ci g dalszy na stronie 3)

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 25.03.2015

Numer wersji 3

Aktualizacja: 25.03.2015

**Nazwa handlowa:** TRW DOT 5.1

(ci g dalszy od strony 2)

- **5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną**  
Wdychanie gazów powolnych może doprowadzić do poważnych uszkodzeń zdrowia.  
Możliwe jest tworzenie się wybuchowych oparów / mieszanin powietrza.
- **5.3 Informacje dla straży pożarnej**
  - **Specjalne wyposażenie ochronne:**  
Nosi urządzenie ochrony dróg oddechowych niezależnie od powietrza otoczenia.
  - **Inne dane**  
Oprócz obszaru zagrożenia ogniem.  
Zagrożone zbiorniki chłodzi rozpylonym strumieniem wody.

### SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

- **6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych**  
Unikać kontaktu z produktem.  
Zadbać o wystarczające wietrzenie.  
Szczególne niebezpieczeństwo upadku spowodowane przez produkt wylany lub wysypany.
- **6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:**  
Nie dopuścić do powierzchniowego rozprzestrzeniania się (np. przez przetamowanie lub zapory olejowe).  
Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji / wód powierzchniowych / wód gruntowych.
- **6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i skutki do usuwania skażenia:**  
Zebrać za pomocą materiału wycierającego cieczy (piasek, ziemia krzemkowa, materiał wycierający kwasy, materiał wycierający uniwersalny).  
Materiał skażony usunąć jako odpad wg punktu 13.
- **6.4 Odniesienia do innych sekcji**  
Informacje na temat bezpiecznej obsługi patrz rozdział 7.  
Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego patrz rozdział 8.  
Informacje na temat utylizacji patrz rozdział 13.

### SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

- **7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**  
Unikać rozpylania.  
Podczas wykonywanej pracy nie jeść, nie pić i nie palić.  
Zbiorniki zamknąć szczelnie.  
Unikać kontaktu z oczami i skórą.
  - **Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwybuchowej:**  
Gorący produkt wytwarza palną parę.
- **7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności**
  - **Składowanie:**
    - **Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:**  
Przechowywać tylko w oryginalnych beczkach.
    - **Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:**  
Nie składować w styczności z innymi rodzajami utleniaczy cymii.
    - **Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:**  
Zbiornik trzymać szczelnie zamknięty.  
Chronić przed wilgotnym powietrzem i wodą.

(ci g dalszy na stronie 4)

PL

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 25.03.2015

Numer wersji 3

Aktualizacja: 25.03.2015

**Nazwa handlowa:** TRW DOT 5.1

(ci g dalszy od strony 3)

Zbiornik przechowywa w dobrze przewietrzanym miejscu.  
Składowa w suchym miejscu.

- **7.3 Szczególne zastosowanie(-a) ko cowe** Płyn hamulcowy

### SEKCJA 8: Kontrola nara enia/ rodki ochrony indywidualnej

- **8.1 Parametry dotycz ce kontroli**
- **Składniki wraz z kontrolowanymi warto ciami granicznymi zale nymi od miejsca pracy:**  
NDS: najwyższe dopuszczalne st enie w obr bie stanowiska pracy  
IOELV: Indicative Occupational Exposure Limit Values, Dopuszczalne warto ci nara enia zawodowego w Unii Europejskiej

#### 111-46-6 2,2'-oksybisetanol

NDS (PL)	NDS: 10 mg/m <sup>3</sup> frakcja wdychalna
----------	--

#### 111-77-3 2-(2-metoksyetoksy)etanol

NDS (PL)	NDS: 50 mg/m <sup>3</sup>
IOELV (EU)	NDS: 50,1 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm Skin

- **Wskazówki dodatkowe:** Podstaw były aktualnie obowi zuj ce wykazy.

- **8.2 Kontrola nara enia**
- **Osobiste wyposa enie ochronne:**
- **Ogólne rodki ochrony i higieny:**  
Zabrudzon , nas czon odzie natychmiast zdj .  
My r ce przed przerw i przed ko cem pracy.  
Unika styczno ci z oczami.  
Podczas pracy nie je i nie pi .
- **Ochrona dróg oddechowych:**  
Nie konieczna przy dobrej wentylacji pomieszczenia.  
Ochrona dróg oddechowych tylko w przypadku powstania aerozolu lub mgły.  
Filtr A/P2
- **Ochrona r k:** Pracowa w r kawicach ochronnych, np. z kauczuku nitylowego.
  - **Materiał, z którego wykonane s r kawice**  
Wybór odpowiednich r kawic nie zale y tylko od materiału, lecz tak e od innych cech jako ciowych i zmienia si od producenta do producenta. Poniewa produkt jest preparatem składaj cym si z kilku substancji, to odporno ci materiałów, z których wykonano r kawice nie mo na wcze niej wyliczy i dlatego te musi by ona sprawdzona przed zastosowaniem.  
Kauczuk chloroprenowy  
Kauczuk nitylowy  
Zalecana grubo materiału: 0,4 mm
  - **Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane s r kawice**  
Od producenta r kawic nale y uzyska informacj na temat dokładnego czasu przebicia i go przestrzega .
- **Ochrona oczu:** Okulary ochronne szczelnie zamkni te

PL

(ci g dalszy na stronie 5)

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 25.03.2015

Numer wersji 3

Aktualizacja: 25.03.2015

Nazwa handlowa: TRW DOT 5.1

(ci g dalszy od strony 4)

### SEKCJA 9: Wła ciwo ci fizyczne i chemiczne

#### · 9.1 Informacje na temat podstawowych wla ciwo ci fizycznych i chemicznych

##### · Ogólne dane

##### · Wygl d:

##### · Forma:

Płyn

##### · Kolor:

Bezbarwny

##### · Zapach:

Dostrzegalny

##### · Próg zapachu:

Nieokre lone.

· Warto pH w 20 °C: 7 - 11,5 (SAE J 1703)

##### · Zmiana stanu

· Punkt topnienia/ Zakres topnienia: < -50 °C (SAE J 1703)

· Punkt wrzenia/ Zakres wrzenia: > 260 °C (SAE J 1703)

· Punkt zapłonu: > 120 °C (IP 35)

· Łatwopalno (stała gazowa): Nie nadaj cy si do zastosowania.

· Temperatura palenia si : > 300 °C (ASTM D 286)

· Temperatura rozkładu: > 300 °C

· Samozapłon: Produkt nie jest samozapalny.

· Niebezpiecze stwo wybuchu: Produkt nie jest grozi wybuchem.

##### · Granice niebezpiecze stwa wybuchu:

· Dolna: Nieokre lone.

· Ci nienie pary w 20 °C: < 2 hPa

· G sto w 20 °C: 1,05 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51757)

· Szybko parowania: Nieokre lone.

##### · Rozpuszczalno w/ mieszalno z

· Woda: W pełni mieszalny.

##### · Współczynnik podziału (n-oktanol/ woda):

&lt; 2 log POW (OECD 117)

##### · Lepko :

##### · Dynamiczna:

Nieokre lone.

##### · Kinetyczna w 20 °C:

5 - 10 mm<sup>2</sup>/s (ASTM D 445)

#### · 9.2 Inne informacje

Brak dost pnych dalszych istotnych danych

### SEKCJA 10: Stabilno i reaktywno

#### · 10.1 Reaktywno

#### · 10.2 Stabilno chemiczna

##### · Rozkład termiczny/ warunki których nale y unika :

Brak rozkładu przy u yciu zgodnym z przeznaczeniem.

#### · 10.3 Mo liwo wyst powania niebezpiecznych reakcji

Mo liwe tworzenie si nadtlenków.

Reakcje z metalami lekkimi, z wytwarzaniem si wodoru.

#### · 10.4 Warunki, których nale y unika

Wysokie temperatury.

#### · 10.5 Materiały niezgodne:

Unika kontaktu z silnymi substancjami utleniaj cymi.

Mo e powodowa uszkodzenia warstw/powłok ochronnych oraz niektórych tworzyw sztucznych i kauczuku.

(ci g dalszy na stronie 6)

PL

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 25.03.2015

Numer wersji 3

Aktualizacja: 25.03.2015

**Nazwa handlowa:** TRW DOT 5.1

(ci g dalszy od strony 5)

- **10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu:**  
W warunkach zgodnych z przepisami przechowywania - nie znane.

### SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

- **11.1 Informacje dotyczą ce skutków toksykologicznych**
  - **Ostra toksyczność :**
    - **Pierwotne działanie drażniące:**
      - **na skórze:**  
Długotrwały kontakt ze skórą podrażnia ją oraz przyczynia się do powstania atopowego zapalenia skóry.
      - **w oku:**  
Przy nieostrożnym kontakcie do oczu może wywołać podrażnienie oczu o przejściowym charakterze.
    - **Uczulanie:** Działanie uczulające nie jest znane.
  - **Dodatkowe wskazówki toksykologiczne:**  
Produkt nie musi być oznakowany na podstawie ogólnych wytycznych klasyfikacji Wspólnoty Europejskiej dotyczących receptur, wersja ostateczna.

### SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

- **12.1 Toksyczność**

- **Toksyczność wodna:**

**143-22-6 2-[2-(2-butoksyetoksy)etoksy]etanol**

EC50 (statyczny)	> 612,6 mg/l/72h (Desmodesmus subspicatus)
	2210 mg/l/48h (Daphnia magna)
LC50	2400 mg/l/96h (Pimephales promelas)
	2200-4600 mg/l/96h (Leuciscus idus) (DIN 38412-15)

- **12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu** łatwo biodegradowalny
- **Inne wskazówki:** Brak danych na temat preparatu.
- **12.3 Zdolność do bioakumulacji**  
Na podstawie współczynnika podziału n-oktanol/woda nie należy oczekiwać akumulacji w organizmach żywych.
- **12.4 Mobilność w glebie** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
  - **Dalsze wskazówki ekologiczne:**
    - **Wskazówki ogólne:**  
Klasa szkodliwości dla wody 1 (samookreślenie): w ograniczonym stopniu szkodliwy dla wody (Niemcy).  
Nie dopuszcza się do przedostania się w stan nieoczyszczonym lub w dużych ilościach do wód gruntowych, wód powierzchniowych bądź do kanalizacji.
- **12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**
  - **PBT:** Nie nadaje się do zastosowania.
  - **vPvB:** Nie nadaje się do zastosowania.
- **12.6 Inne szkodliwe skutki działania** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

(ci g dalszy na stronie 7)

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 25.03.2015

Numer wersji 3

Aktualizacja: 25.03.2015

<b>Nazwa handlowa:</b> TRW DOT 5.1
------------------------------------

(ci g dalszy od strony 6)

### SEKCJA 13: Post powanie z odpadami

• **13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów**

• **Zalecenie:**

Nie mo e podlega obróbce wspólnie z odpadkami domowymi. Nie dopu ci do przedostania si do kanalizacji.

Wymienione kody odpadów s zaleceniami na podstawie przewidywanego zastosowania produktu.

• **Europejski Katalog Odpadów**

16 00 00	Odpady nie uj te w innych grupach
16 01 00	Zu yte lub nie nadaj ce si do u ytkowania pojazdy (wł czaj c maszyny pozadrogowe), odpady z demonta u, przegl du i konserwacji pojazdów (z wył czeniem grup 13 i 14 oraz podgrup 16 06 i 16 08)
16 01 13*	Płyny hamulcowe

• **Opakowania nieoczyszczone:**

• **Zalecenie:**

Usuwanie zgodnie z obowi zuj cymi przepisami.

Opakowanie usun zgodnie z przepisami zarz dzenia o opakowaniach.

Opakowania nie ska one promieniotwórczo mog by poddane obróbce wtórnej.

Czyste opakowania nale y oddawa do lokalnych systemów recyklingu.

• **Zalecany rodek czyszcz cy:**

Woda, w razie konieczno ci z dodatkiem rodków czysto ci.

### SEKCJA 14: Informacje dotycz ce transportu

• **14.1 Numer UN**

• **ADR, ADN, IMDG, IATA** brak

• **14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN**

• **ADR, ADN, IMDG, IATA** brak

• **14.3 Klasa(-y) zagro enia w transporcie**

• **ADR, ADN, IMDG, IATA**

• **Klasa** brak

• **14.4 Grupa opakowa**

• **ADR, IMDG, IATA** brak

• **14.5 Zagro enia dla rodowiska:**

• **Zanieczyszczenia morskie:** Nie

• **14.6 Szczególne rodki ostro no ci dla u ytkowników**

Nie nadaj cy si do zastosowania.

• **14.7 Transport luzem zgodnie z zał cznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC**

Nie nadaj cy si do zastosowania.

• **Transport/ dalsze informacje:**

Nie stanowi zagro enia w znaczeniu powy szych zarz dze .

• **UN "Model Regulation":**

-

(ci g dalszy na stronie 8)

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 25.03.2015

Numer wersji 3

Aktualizacja: 25.03.2015

**Nazwa handlowa:** TRW DOT 5.1

(ci g dalszy od strony 7)

### SEKCJA 15: Informacje dotycz ce przepisów prawnych

- **15.1 Przepisy prawne dotycz ce bezpiecze stwa, zdrowia i ochrony rodowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny**
- **Oznakowanie zgodnie z rozporz dzeniem (WE) nr 1272/2008** brak
- **Piktogramy wskazuj ce rodzaj zagro enia** brak
- **Hasło ostrzegawcze** brak
- **Zwroty wskazuj ce rodzaj zagro enia** brak
- **Zwroty wskazuj ce rodki ostro no ci**  
P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SI DO OCZU: Ostro nie płuka wod przez kilka minut. Wyj soczewki kontaktowe, je eli s i mo na je łatwo usun . Nadal płuka .  
P337+P313 W przypadku utrzymywania si działania dra ni czego na oczu: Zasi gn porady/zgłosi si pod opiek lekarza.

- **Przepisy poszczególnych krajów:**

- **Substancje wzbudzaj ce szczególnie du e obawy (SVHC) zgodnie z REACH, art. 57**

aden ze składników nie znajduje si na li cie

- **15.2 Ocena bezpiecze stwa chemicznego:**  
Ocena Bezpiecze stwa Chemicznego nie została przeprowadzona.

### SEKCJA 16: Inne informacje

Dane opieraj si na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie okre laj jednak w sposób ostateczny wła ciwo ci produkcyjnych i nie mog by uzasadnieniem prawomocnych umów.

- **Odno ne zwroty**

- H302 Działa szkodliwie po połkni ciu.
- H318 Powoduje powa ne uszkodzenie oczu.
- H361d Podejrzewa si , e działa szkodliwie na dziecko w łonie matki.
- H373 Mo e powodowa uszkodzenie narz dów poprzez długotrwałe lub nara enie powtarzane.
- R22 Działa szkodliwie po połkni ciu.
- R41 Ryzyko powa nego uszkodzenia oczu.
- R63 Mo liwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.

- **Wydział sporz dzaj cy wykaz danych:**

Karta informacyjna BHP została opracowana we współpracy z DEKRA Assurance Services GmbH, Hanomagstr. 12, D-30449 Hanower, Niemcy, tel.: (+49) 511 42079 - 0, reach@dekra.com.

- **Skróty i akronimy:**

- ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
- IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
- IATA: International Air Transport Association
- GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
- EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
- ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
- CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
- Acute Tox. 4: Acute toxicity, Hazard Category 4
- Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 1
- Repr. 2: Reproductive toxicity, Hazard Category 2
- STOT RE 2: Specific target organ toxicity - Repeated exposure, Hazard Category 2

- **\* Dane zmienione w stosunku do wersji poprzedniej**

PL